

15.2.2024

Tolkning till och från främmande språk i samband med FPA:s rehabiliteringsåtgärder

Medicinsk rehabilitering

- **Tolkningsmetod:** Genomförs som tolkning på plats eller på distans.
- **Tolkning till och från svenska och samiska:** Tolkning ordnas om det inte finns motsvarande rehabiliteringstjänst för klienten som upphandlats på svenska eller samiska. Tolkning ordnas för tiden för rehabiliteringsprogrammet enligt servicebeskrivningen.

Medicinska rehabiliteringsåtgärder

- **Rehabiliterande psykoterapi:** Målgruppen är 16–67-åringar som behöver rehabilitering för att trygga eller förbättra sin arbets- eller studieförmåga.
- **Krävande medicinsk rehabilitering:** Målgruppen är personer under 65 år som på grund av sjukdom eller funktionsnedsättning har betydande svårigheter att klara av och delta i dagliga aktiviteter. Klienten har behov av rehabilitering under minst ett år.
 - **Vid rehabiliterande psykoterapi och psykoterapi inom ramen för krävande medicinsk rehabilitering:** Målet är att tolken ska vara densamma vid varje terapibesök.
- **Rehabilitering enligt prövning:** Målgruppen är alla åldersgrupper (den största gruppen är personer i arbetsför ålder) som behöver rehabilitering för att trygga eller förbättra sin arbets- eller funktionsförmåga. Behovet av rehabilitering är ofta kortvarigt.
- **Allmänna riktlinjer: För tjänster med nätverksbesök. Tolkning beviljas för högst 4 gånger.**
- **Allmänna riktlinjer: För tjänster med förhandskontakt. Tolkning fås för förhandskontakten och den dras inte av från den maximala mängden tolkning som fastställts för tjänsten.**

Rehabiliteringsåtgärd	Rehabiliteringsåtgärdens längd	Tolkningsmängd
Rehabiliterande psykoterapi kan genomföras som <ul style="list-style-type: none"> • individuell psykoterapi • individuell bildkonstterapi • individuell musikterapi (unga personer). 	Total längd 3 år <ul style="list-style-type: none"> • högst 80 gånger/år • högst 200 gånger/3 år Besökslängd 45–60 min.	Maximal tolkningsmängd: <ul style="list-style-type: none"> • 80 gånger/år • 200 gånger/3 år Målet är att tolken ska vara densamma vid varje terapibesök.
Rehabiliterande psykoterapi/handledningsbesök för föräldrarna: <ul style="list-style-type: none"> • I samband med terapi för unga under 26 år kan handledningsbesök ordnas för föräldrarna. 	Föräldrarna till en ung person under 26 år kan ha <ul style="list-style-type: none"> • 20 handledningsbesök • besökslängd 45–60 min. 	Maximal tolkningsmängd: <ul style="list-style-type: none"> • under handledningsbesök för föräldrarna till den unga, 20 gånger/år. Målet är att tolken ska vara densamma vid varje terapibesök.
Psykoterapi inom ramen för krävande medicinsk rehabilitering kan genomföras som <ul style="list-style-type: none"> • individuell terapi • individuell bildkonstterapi • familjeterapi. 	Antalet besök för psykoterapi inom ramen för krävande medicinsk rehabilitering är individuellt. Besökstiden är 45 minuter, 60 minuter eller 90 minuter.	Tolkingen ersätts i enlighet med rehabiliteringsbeslutet. Målet är att tolken ska vara densamma vid varje terapibesök.
Psykoterapi inom ramen för krävande medicinsk rehabilitering/Handledningsbesök för en närstående: <ul style="list-style-type: none"> • Klientens ålder påverkar inte antalet handledningsbesök för en närstående. 	Handledningsbesök: <ul style="list-style-type: none"> • Föräldrarna till en ung person under 26 år kan ha högst 20 handledningsbesök per år • En närstående till en vuxen person som är över 26 år kan ha högst 10 handledningsbesök per år • I familjeterapi beviljas högst 5 handledningsbesök per år. 	Maximal tolkningsmängd: <ul style="list-style-type: none"> • under handledningsbesök för föräldrarna till en ung person under 26 år 20 gånger/år. • för en närstående till en vuxen som är över 26 år 10 gånger/år • i familjeterapi 5 gånger/år

Rehabiliteringsåtgärd	Rehabiliteringsåtgärdens längd	Tolkningsmängd
	Ett handledningsbesök är lika långt som klientens terapibesök, dock högst 60 minuter.	Ett handledningsbesök är lika långt som klientens terapibesök, dock högst 60 minuter. En del av eller alla tolkningar som reserverats för handledningsbesök kan användas i situationer där handledningen för en förälder/närstående genomförs i samband med ett besök som beviljats klienten.
<p>Psykoterapi inom ramen för krävande medicinsk rehabilitering/nätverksbesök: Utöver klienten deltar:</p> <ul style="list-style-type: none"> • en närstående • möjligen någon annan aktör eller terapeut i det närmaste nätverket. 	<p>Maximalt antal besök i vardagsnätverket är 4 gånger per år, högst 60 minuter.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Om en terapeut genomför ett nätverksbesök på 2 x 60 minuter, förbrukar detta 2 av de tillgängliga nätverksbesöken. 	<p>Maximal tolkningsmängd:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 4 gånger 60 minuter/år eller • 2 gånger x 120 minuter/år.
<p>Neuropsykologisk rehabilitering inom ramen för rehabilitering enligt prövning/planerings- och utvärderingsbesök</p>	Besökstiden är 45 minuter eller 60 minuter.	<p>Maximal tolkningsmängd:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 10 gånger per år, enligt den besökslängd som beviljats i rehabiliteringsbeslutet.
<p>Neuropsykologisk rehabilitering inom ramen för rehabilitering enligt prövning/handledningsbesök för föräldrarna</p> <ul style="list-style-type: none"> • i samband med terapi för unga under 26 år kan handledningsbesök ordnas för föräldrarna. 	<p>Maximalt antal handledningsbesök:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 20 gånger/år 	<p>Maximal tolkningsmängd:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 20 gånger per år, enligt den besökslängd som beviljats i rehabiliteringsbeslutet.

Rehabiliteringsåtgärd	Rehabiliteringsåtgärdens längd	Tolkningsmängd
De genomförs i regel vid serviceproducentens verksamhetsställe. Ett av handledningsbesöken kan genomföras som en handledningsförhandling i anslutning till rehabiliteringen tillsammans med vårdenheten eller föräldrarna och vårdenheten.	Handledningsbesöken är lika långa som de individuella terapibesök som beviljats klienten, det vill säga 45 minuter eller 60 minuter.	
<p>Multiprofessionell individuell rehabilitering inom ramen för rehabilitering enligt prövning</p> <p>Individuell rehabilitering omfattar</p> <ul style="list-style-type: none"> rehabiliteringsåtgärder som genomförs av olika terapeuter och andra yrkesutbildade personer samt läkarbesök. <p>Utöver den vuxna klienten kan en vuxen närstående till klienten delta i en del av rehabiliteringen.</p> <p>Familjen deltar</p> <ul style="list-style-type: none"> i rehabilitering av barn hela tiden i rehabilitering av unga efter behov. 	<p>Maximal rehabiliteringstid:</p> <ul style="list-style-type: none"> högst 15 dygn under beslutets giltighetstid (18 månader), periodiserade i minst två delar. kan också genomföras som anpassnings träning med en längd på 5 dygn. 	<p>Tolk beställs till ett rehabiliteringsprogram som innehåller individuellt program.</p> <p>Maximal tolkningsmängd:</p> <ul style="list-style-type: none"> 3 timmar/dag x antalet dygn enligt rehabiliteringsbeslutet för vuxna klienter i undantagsfall kan en klient mellan 18 och 25 år få tolkning 4 timmar/dag x antalet dygn enligt rehabiliteringsbeslutet, om närstående personer deltar i rehabiliteringen. för en minderårig klient 4 timmar/dag x antalet dygn enligt rehabiliteringsbeslutet, om närstående personer deltar i rehabiliteringen. <p>Tolkning beställs inte för ett program i gruppform, med undantag för verksamhet</p>

Rehabiliteringsåtgärd	Rehabiliteringsåtgärdens längd	Tolkningsmängd
		som skapar gruppsammanhållning, för vilken den maximala mängden tolkning är 2 timmar/beviljad rehabiliteringshelhet.
<p>Multiprofessionell individuell rehabilitering inom ramen för krävande medicinsk rehabilitering</p> <p>Individuell rehabilitering omfattar</p> <ul style="list-style-type: none"> rehabiliteringsåtgärder som genomförs av olika terapeuter, en socialarbetare, en sjuksköterska och andra sakkunniga inom rehabilitering samt läkarbesök. <p>Utöver den vuxna klienten kan en närstående till klienten delta i rehabiliteringen.</p> <p>Familjen deltar i rehabiliteringen av ett barn och efter behov i rehabiliteringen av en ung person.</p> <p>Individuell rehabilitering kan omfatta hembesök i klientens hem eller i någon annan vardagsmiljö.</p> <p>Rehabiliteringsprogrammet ska vara så smidigt som möjligt med tanke på ordnandet av tolkning.</p>	<p>Rehabiliteringstiden är vanligtvis 18 dygn.</p> <ul style="list-style-type: none"> intervallet (9–24 dygn) som en helhet eller periodiserat, ska genomföras inom 12 månader. <p>Eventuella hembesök varar 3 timmar.</p>	<p>Tolk beställs till ett rehabiliteringsprogram som innehåller individuellt program.</p> <p>Maximal tolkningsmängd:</p> <ul style="list-style-type: none"> 3 timmar/dag x antalet dygn enligt rehabiliteringsbeslutet för vuxna kunder i undantagsfall kan en klient mellan 18 och 25 år få tolkning 4 timmar/dag x antalet dygn enligt rehabiliteringsbeslutet, om närstående personer deltar i rehabiliteringen. för en minderårig klient 4 timmar/dag x antalet dygn enligt rehabiliteringsbeslutet, om närstående personer deltar i rehabiliteringen. <p>Tolkning beställs inte för ett program i gruppform, med undantag för verksamhet</p>

Rehabiliteringsåtgärd	Rehabiliteringsåtgärdens längd	Tolkningsmängd
		som skapar gruppsammanhållning, för vilken den maximala mängden tolkning är 2 timmar/beviljad rehabiliteringshelhet.
<p>Individuell terapi inom ramen för krävande medicinsk rehabilitering</p> <p>Antalet besök vid individuell terapi,</p> <ul style="list-style-type: none"> • fysioterapi, vattenterapi, ridterapi, ergoterapi, talterapi, musikterapi och neuropsykologisk rehabilitering. • genomförs under terapibesök i klientens hem, i annan vardagsmiljö (t.ex. daghem eller servicehus) eller i en terapeuts lokaler. • en närstående kan delta i terapibesöket enligt överenskommelse. 	<p>I fysioterapi, musikterapi, ergoterapi och neuropsykologisk rehabilitering kan ett terapibesök vara 45, 60 eller 90 minuter.</p> <p>I talterapi, vattenterapi och ridterapi kan ett terapibesök vara 45 eller 60 minuter.</p> <p>Klienten kan använda besök för individuell terapi samt för besök för planering och utvärdering av individuell terapi.</p>	<p>Maximal tolkningsmängd:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 10 gånger per år, enligt den besökslängd som beviljats i rehabiliteringsbeslutet.
<p>Individuell terapi inom ramen för krävande medicinsk rehabilitering/handledningsbesök för en närstående</p> <ul style="list-style-type: none"> • Klientens ålder påverkar inte antalet handledningsbesök för en närstående. <p>I anslutning till individuell terapi, med undantag för vatten- och ridterapi, kan ordnas handledningsbesök</p>	<p>Maximalt antal handledningsbesök:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 10 gånger/år <p>Ett handledningsbesök är lika långt som klientens terapibesök, dock högst 60 minuter.</p>	<p>Maximal tolkningsmängd:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 10 gånger/år med beaktande av det antal besök som beviljats i rehabiliteringsbeslutet och deras längd

Rehabiliteringsåtgärd	Rehabiliteringsåtgärdens längd	Tolkningsmängd
<p>för en närstående, där klienten själv inte nödvändigtvis är på plats.</p> <p>I handledningsbesöken deltar alltid en vårdnadshavare för minst 1 barn eller en ung person eller någon annan närstående eller en vuxen klients närstående samt dessutom vid behov de personer vars närvaro klienten, närstående personer och serviceproducenten tillsammans anser behövas.</p> <p>Handledningsbesöken kan genomföras vid serviceproducentens verksamhetsställe och även i andra vardagsmiljöer, till exempel i hemmet, på daghemmet eller i skolan.</p>		<p>Alternativt kan en del av eller alla tolkningar som reserverats för handledningsbesök användas i situationer där handledningen för en förälder/närstående genomförs i samband med ett besök som beviljats klienten.</p>
<p>Individuell terapi inom ramen för krävande medicinsk rehabilitering/besök i vardagsnätverket</p> <p>Utöver klienten deltar:</p> <ul style="list-style-type: none"> • en närstående • möjligen någon annan aktör eller terapeut i det närmaste nätverket. <p>Besöken i vardagsnätverket kan genomföras i klientens hemmiljö eller i någon annan vardagsmiljö.</p>	<p>Maximalt antal besök i vardagsnätverket</p> <ul style="list-style-type: none"> • 4 gånger per år, ett nätverksbesök varar högst 60 minuter. • Om en terapeut genomför ett nätverksbesök på 2 x 60 minuter, förbrukar detta 2 av de tillgängliga nätverksbesöken. 	<p>Maximal tolkningsmängd:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 4 gånger/år, nätverksbesökets längd 60 min • 2 gånger x 120 minuter/år.
<p>Gruppterapi inom ramen för krävande medicinsk rehabilitering/individuellt besök</p>	<p>Maximalt antal individuella besök:</p>	<p>Maximal tolkningsmängd:</p>

Rehabiliteringsåtgärd	Rehabiliteringsåtgärdens längd	Tolkningsmängd
<p>I gruppterapin ingår förutom terapibesöken årligen 2 individuella besök per klient.</p> <ul style="list-style-type: none"> När en kunds närstående deltar i ett individuellt besök får hen en tolk vid behov. Ett individuellt besök kan äga rum i en miljö som är reserverad för gruppterapi, till exempel i en terapeuts lokaler eller i skolan. 	<ul style="list-style-type: none"> individuella besök varar 60 minuter/besök. 	<ul style="list-style-type: none"> De 2 individuella besöken per år varar 60 minuter/besök.
<p>Gruppterapi inom ramen för krävande medicinsk rehabilitering/handledningsbesök i grupp för föräldrarna</p> <p>Gruppterapi inom ramen för krävande medicinsk rehabilitering/handledningsbesök i grupp för föräldrarna</p> <ul style="list-style-type: none"> I handledningsbesök i grupp för föräldrarna deltar minst 1 förälder till ett barn eller en ung person. När en klients förälder deltar i ett handlett gruppbesök för föräldrar får hen en tolk vid behov. För barn och unga genomförs minst 2 av de gruppterapibesök som beviljats klienten som handledningsbesök i grupp för föräldrarna. 	<p>Maximalt antal besök:</p> <ul style="list-style-type: none"> 10 gånger/år, besökets längd 60–90 minuter 	<p>Maximal tolkningsmängd:</p> <ul style="list-style-type: none"> 10 gånger/år <p>Besök i samband med gruppterapi för en klients närstående som behöver tolkning ordnas endast i gruppterapi för barn och unga under 18 år.</p>

Rehabiliteringsåtgärd	Rehabiliteringsåtgärdens längd	Tolkningsmängd
<ul style="list-style-type: none"> •Handledningsbesök i grupp för föräldrarna kan genomföras på följande sätt: <ul style="list-style-type: none"> ○ högst 2 handledningsbesök om barnet eller den unga har beviljats 10 terapibesök ○ högst 5 handledningsbesök om barnet eller den unga har beviljats 20 terapibesök ○ högst 7 handledningsbesök om barnet eller den unga har beviljats 30 terapibesök ○ högst 10 handledningsbesök om barnet eller den unga har beviljats 40 terapibesök. • Barnen eller de unga är inte nödvändigtvis på plats under besöken. • Ett handledningsbesök i grupp för föräldrarna kan äga rum i en miljö som är reserverad för gruppterapi, till exempel i en terapeuts lokaler eller i skolan. 		
<p>Gruppterapi inom ramen för krävande medicinsk rehabilitering/besök i vardagsnätverket</p> <p>Utöver klienten deltar:</p> <ul style="list-style-type: none"> • en närstående • möjligen någon annan aktör eller terapeut i det närmaste nätverket. 	<p>Maximalt antal besök i vardagsnätverket:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 2 gånger/år, nätverksbesökets längd högst 60 minuter • Båda de tillgängliga nätverksbesöken kan också genomföras på samma gång, varvid längden är 120 minuter. 	<p>Maximal tolkningsmängd:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 2 gånger/år, nätverksbesökets längd 60 minuter eller • 1 gång/år, nätverksbesökets längd 120 minuter

Rehabiliteringsåtgärd	Rehabiliteringsåtgärdens längd	Tolkningsmängd
Besöken i vardagsnätverket kan genomföras i klientens hemmiljö eller i någon annan vardagsmiljö.		
<p>Kurser inom ramen för krävande medicinsk rehabilitering och rehabilitering enligt prövning/sjukdomsgruppsspecifika kurser</p> <p>FPA ordnar rehabiliterings- och anpassningskurser för barn, unga och vuxna. Klienterna deltar i kurserna på egen hand eller med en närstående som deltar en del av tiden eller en närstående/familjen är med under hela kursen.</p> <p>Kurserna omfattar aktiviteter som genomförs av rehabiliteringsspecialister, huvudsakligen i grupp och vissa individuella möten.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kurserna genomförs vid serviceproducentens verksamhetsställe. En del av de kurser som genomförs utan inkvartering (tidigare rehabilitering i öppen vård) eller som besök ordnas vid serviceproducentens verksamhetsställen där klienterna inte övernattar. • Klienten hänvisas till en kurs eller till multiprofessionell individuell rehabilitering utifrån sitt individuella behov. Klienterna kan delta i kurser även om de inte behärskar finska fullständigt. 	<p>Rehabiliteringens längd i regel</p> <ul style="list-style-type: none"> • Anpassningsträning 5–10 dygn, genomförs i 1–2 perioder • rehabiliteringskurser 10–15 dygn, genomförs i 3 perioder. Rehabiliteringskurserna kan omfatta ett hembesök av en specialist. <p>Rehabiliteringsdagen varar 6–8 timmar, rehabiliteringsprogrammet upptar cirka 5–6 timmar/dag.</p>	<p>Tolkning av främmande språk beviljas för det individuella rehabiliteringsprogrammet under kursen och för 2 timmar som avsätts för verksamhet som skapar gruppsammanhållning.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tolkning ordnas högst 3 timmar/dag x det antal dygn som anges i rehabiliteringsbeslutet. • Tolkning ordnas högst 4 timmar/dag x det antal dygn som anges i rehabiliteringsbeslutet, om närstående som behöver tolkning deltar i rehabiliteringen. • Tolkning beställs inte för ett program i gruppform, med undantag för verksamhet som skapar gruppsammanhållning, för vilken den maximala mängden tolkning är 2 timmar/beviljad rehabiliteringshelhet.

Rehabiliteringsåtgärd	Rehabiliteringsåtgärdens längd	Tolkningsmängd
<p>OPI-rehabiliteringskurs inom ramen för rehabilitering enligt prövning är rehabilitering i grupp.</p> <p>Rehabilitering för mentalvårdsklienter som genomförs vid sidan av studierna och som stöder studieförmågan för unga i åldern 16–29 år som studerar för yrkesinriktad grundexamen eller vid gymnasium.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gruppmöten och individuella möten vid serviceproducentens verksamhetsställe. 	<p>OPI-kurser omfattar</p> <ul style="list-style-type: none"> • 5–8 individuella besök (ett individuellt besök varar minst 2 timmar) • 12 dagar med rehabilitering i grupp i öppen vård • högst 15 distanskontakter, beroende på klientens individuella behov. 	<p>Tolk beställs till ett rehabiliteringsprogram som innehåller individuellt program. För individuella besök anlitas i första hand tolkning på distans.</p> <ul style="list-style-type: none"> • de valfria distansförbindelserna under OPI-kursen genomförs utan tolkning. <p>Tolkning beställs inte för ett program i gruppform, med undantag för verksamhet som skapar gruppsammanhållning, för vilken den maximala mängden tolkning är 2 timmar/beviljad rehabiliteringshelhet.</p>
<p>Prövningsbaserad LAKU-familjerehabilitering är individuell rehabilitering.</p> <p>LAKU-familjerehabiliteringen pågår i 18 månader.</p> <p>Klienterna inom LAKU-familjerehabiliteringen är barn eller unga personer i åldern 7–15 år som har en neuropsykiatrisk störning samt deras familjer.</p> <p>LAKU-familjerehabiliteringen genomförs i serviceproducentens lokaler eller i klientens vardagsmiljö (t.ex. i klientens hem eller på daghemmet, i skolan e.d.), inom hälso- och sjukvården eller med hjälp av en distansförbindelse.</p>	<p>Rehabiliteringshelheten innefattar</p> <ul style="list-style-type: none"> • förhandskontakt • högst 17 möten för familjen • 4–6 nätverksmöten • högst 5 gruppmöten för barnen/de unga • högst 5 gruppmöten för de närstående • 2 uppföljande möten. 	<p>Det är möjligt att få tolkning vid förhandskontakten, mötena för familjen och nätverksmötena. Den maximala mängden tolkning är 24 gånger.</p> <p>Tolkningen genomförs huvudsakligen som distanstolkning.</p>

Rehabiliteringsåtgärd	Rehabiliteringsåtgärdens längd	Tolkningsmängd
	Besöken varar 60 eller 90 minuter.	
<p>Rehabiliteringen Min egen väg inom ramen för medicinsk rehabilitering enligt prövning är individuell rehabilitering.</p> <p>FPA beviljar rehabiliteringen Min egen väg som rehabiliteringsperioder på ett år, under högst 3 års tid. Klienten är mellan 16 och 29 år.</p> <ul style="list-style-type: none"> Mötena genomförs vid serviceproducentens verksamhetsställe eller i klientens vardagsmiljö, där även en närstående kan delta. Utöver en närstående kan andra aktörer i vardagen delta i mötena. 	<p>Rehabiliteringen Min egen väg omfattar</p> <ul style="list-style-type: none"> 30 individuella möten, varav 27 är möten med klienten och aktörer i vardagen 3 uppföljningsmöten i rehabiliteringens slutskede. <p>Besöken varar 60 eller 90 minuter beroende på klientens behov.</p> <ul style="list-style-type: none"> En del av mötena (högst 13 stycken) kan genomföras som videosamtal. 10 gruppmöten genomförs i en grupp på 3–8 klienter och varar i genomsnitt 90 minuter. <p>Längden på ett besök kan variera mellan 60 och 120 minuter, beroende på klientens behov. En klient kan delta i gruppen via nätanslutning när hen undantagsvis inte kan närvara vid ett gruppmöte.</p> <p>Rehabiliteringen Min egen väg omfattar</p> <ul style="list-style-type: none"> 12 gruppmöten för närstående, med en genomsnittlig längd på 90 minuter, men 	<p>Tolk beställs till ett rehabiliteringsprogram som innehåller individuellt program. För individuella möten anlitas i första hand tolkning på distans.</p> <p>Det är möjligt att få tolk</p> <ul style="list-style-type: none"> för den kontakt som föregår det första mötet för 15 individuella möten för två gruppmöten för klienterna för ett möte för närstående.

Rehabiliteringsåtgärd	Rehabiliteringsåtgärdens längd	Tolkningsmängd
	längden kan variera mellan 60 och 120 minuter beroende på de närståendes behov.	

Yrkesinriktad rehabilitering

- **Tolkningsmetod:** Genomförs som tolkning på plats eller på distans.
- **Yrkesinriktad rehabilitering:** Målgruppen är alla åldersgrupper som behöver rehabilitering för att stödja eller förbättra arbets- och förvärvsförmågan eller för att förhindra arbetsförmåga.
- **Tolkning av svenska och samiska:** Tolkning ordnas om det inte finns motsvarande rehabiliteringstjänst för klienten som upphandlats på svenska eller samiska. Tolkningen ordnas för tiden för rehabiliteringsprogrammet enligt servicebeskrivningen.
- **Allmänna riktlinjer:** För tjänster med nätverksbesök. **Tolkning beviljas för högst 4 gånger. Allmänna riktlinjer:** För tjänster med förhandskontakt. **Tolkning fås för förhandskontakten och den dras inte av från den maximala mängd tolkning som fastställts för tjänsten.**

Rehabiliteringsåtgärd	Längd	Tolkningsmängd
Yrkesinriktad rehabiliteringsundersökning är individuell rehabilitering. Yrkesinriktad rehabiliteringsutredning är en tjänst där ett multiprofessionellt team och klienten tillsammans	Rehabiliteringsdagen är minst 5 timmar lång, av vilka 4 timmar per rehabiliteringsdag leds av en yrkesperson. Den inledande utredningen tar 2–4 dagar.	Tolk beställs till ett rehabiliteringsprogram som innehåller individuellt program. Den maximala tolkningsmängden är 3 timmar/dag under 11 dagar.

Rehabiliteringsåtgärd	Längd	Tolkningsmängd
<p>bedömer klientens arbets-, funktions- och studieför- måga, kunnande, arbetslivsfärdigheter och rehabilite- ringsbehov. Utifrån utredningen utarbetar klienten och det multiprofessionella teamet tillsammans en yr- kesinriktad plan för klienten, som innehåller olika yr- kesalternativ och beaktar de stödåtgärder som klien- ten behöver.</p> <p>Klienten kan delvis delta i ett handlett grupprogram.</p> <p>Det genomförs vid serviceproducentens verksamhets- ställe utan inkvartering (tidigare rehabilitering i öppen vård) och/eller som videosamtal på distans. Tolkning ordnas i första hand på distans.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • 2 rehabiliteringsdagar som ingår i den inledande utredningen ska alltid genomföras öga mot öga vid serviceproducentens verksamhetsställe. • Om antalet rehabiliteringsdagar är fler än 2, kan de genomföras som distansrehabilitering. <p>En fortsatt utredning som varar 6–8 rehabiliteringsdagar (genomförs för en del av klienterna, beroende på deras individuella behov) Alla rehabiliteringsdagar i den fortsatta utredningen kan genomföras som dagar med distansrehabilitering.</p> <p>Den inledande och den fortsatta utredningen varar sammanlagt högst 10 rehabiliteringsdagar.</p> <p>Om en fortsatt utredning görs ska rehabiliteringen dessutom omfatta</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1 uppföljningskontakt (alltid) • 1 uppföljningsbesök (för en del av klienterna, beroende på deras individuella behov). 	<p>Tolkning beställs inte för ett program i gruppform, med undantag för verksamhet som skapar gruppssammanhållning, för vilken den maximala mängden tolkning är 2 timmar/beviljad rehabiliteringshelhet.</p>

Rehabiliteringsåtgärd	Längd	Tolkningsmängd
Utbildningsprövning är individuell rehabilitering. Klienten lär känna skollivet och bedömer sitt intresse för ett visst utbildningsområde.	Varar 1–10 dagar.	Den maximala tolkningsmängden är 3 timmar/dag under 10 dagar.
Handledning i användning av hjälpmedel är individuell rehabilitering. I samband med att hjälpmedel beviljas kan handledning i användningen beviljas när klienten behöver instruktion i användningen av utrustning, inställningar och applikationer. Handledning i användningen ges vanligen med maximal längd endast för personer med synskada. Genomförs vid serviceproducentens verksamhetsställe eller i klientens hem.		Den maximala tolkningsmängden är 4 timmar x antalet dagar med handledning i användning av hjälpmedel.
Undersökningsutlåtande är individuell rehabilitering. Inhämtande av undersökningsutlåtande av specialsakkunniga, skolor eller arbetsgivare. Kartläggningen av behovet av hjälpmedel görs som undersökningsutlåtande. Detta genomförs vid serviceproducentens verksamhetsställe utan inkvartering (tidigare rehabilitering i		Den maximala tolkningsmängden är 4 timmar x antal undersökningsdagar.

Rehabiliteringsåtgärd	Längd	Tolkningsmängd
öppen vård) i form av rehabilitering vid serviceproducentens verksamhetsställe med tolkning på plats.		
<p>NUOTTI-coachning är individuell rehabilitering.</p> <p>Personlig coachning för unga i åldern 16–29 år i situationer där den unga personens funktionsförmåga är väsentligt nedsatt.</p> <p>NUOTTI-coachningen består av möten med en ung person, kontakter mellan den unga och en coach samt nätverksarbete.</p> <p>Mötena genomförs främst med tolkning på plats i den ungas vardagsmiljö, till exempel i den ungas hem, på biblioteket eller på ett kafé.</p> <p>Mötena kan också ordnas som distansrehabilitering med hjälp av videosamtal.</p>	<p>NUOTTI-coachning</p> <ul style="list-style-type: none"> • 20 möten • ett möte varar 60 minuter • Högst 2 möten kan slås ihop beroende på den unga personens individuella behov och situation. I så fall varar mötet 120 minuter och de beviljade 20 mötena minskar med 2. 	<p>Tolkning kan ordnas för 20 möten. Ett möte varar 60 minuter.</p>
<p>Taito-rehabilitering är individuell rehabilitering.</p>	<p>Taito-rehabiliteringens totala längd är 6–16 besök under 67–90 dagar.</p> <p>Taito-rehabilitering omfattar</p>	<p>Tolk beställs för det individuella programmet och/eller under arbetspraktiken i situationer där rehabiliteringen planeras eller där man</p>

Rehabiliteringsåtgärd	Längd	Tolkningsmängd
<p>Taito-rehabilitering är en kombination av individuella besök och grupperioder samt arbetspraktik.</p> <p>Rehabiliteringen genomförs (huvudsakligen) utan in- kvartering (f.d. rehabilitering i öppen vård). Klienten har dock möjlighet att övernatta under rehabilite- ringen på vissa villkor.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • 6–16 individuella besök för klienten • 17–20 dygn rehabilitering i form av grup- perioder • 50–70 dygn arbetspraktik <ul style="list-style-type: none"> ○ detta inkluderar 8–12 besök för kli- enten som genomförs av en specia- list. <p>De antal dygn som används vid rehabilite- ringen baserar sig på klientens individuella re- habiliteringsbehov. Taito-rehabiliteringen ge- nomförs i genomsnitt inom 15 månader från rehabiliteringens början.</p>	<p>gör sig förtrogen med arbetsuppgifterna och med sådant som ska beaktas i arbetet.</p> <p>Maximal tolkningsmängd 8 timmar/beviljad rehabiliteringshelhet.</p> <p>Tolkning beställs inte för program i grupp- form, med undantag för verksamhet som skapar grupsammanhållning, för vilken den maximala mängden tolkning är 2 timmar/be- viljad rehabiliteringshelhet.</p>
<p>Individuell Kiila-rehabilitering är rehabilitering i grupp</p> <p>Den är avsedd att förbättra och stödja arbetsförmågan och bidra till att en arbetstagare eller företagare kan kvarstå/fortsätta i arbetslivet.</p> <p>Företagshälsovården och den närmaste chefen på ar- betsplatsen deltar i samarbetet inom Kiila-rehabilite- ringen.</p>	<p>Tjänsten omfattar</p> <ul style="list-style-type: none"> • 10–13 dygn med gruppverksamhet i öppen eller sluten vård • en kartläggning av klientens individuella si- tuation vid inledningen (individuell dag i öppen vård och ett möte på arbetsplatsen med en yrkesperson hos serviceproducen- ten). • efter klientens behov 1–5 individuella coachningsbesök • 1 individuell avslutande diskussion för kli- enten • 1–2 individuella uppföljningskontakter. 	<p>Tolk beställs till ett rehabiliteringsprogram som innehåller individuellt program.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Den maximala mängden tolkning är 3 tim- mar x 1 individuell dag i öppen vård. • Maximal mängd tolkning 2 timmar x anta- let individuella möten. <p>Tolkning beställs inte för program i grupp- form, med undantag för verksamhet som skapar grupsammanhållning, för vilken den maximala mängden tolkning är 2 timmar/be- viljad rehabiliteringshelhet.</p>

Rehabiliteringsåtgärd	Längd	Tolkningsmängd
	Rehabiliteringen genomförs under loppet av 1–1,5 år. Gruppen består av 3–6 personer.	
<p>Kiila-kurser är rehabilitering i grupp</p> <p>Kursen är avsedd att förbättra och stödja arbetsförmågan och bidra till att en arbetstagare eller företagare kan kvarstå/fortsätta i arbetslivet.</p> <p>Företagshälsovården och den närmaste chefen på arbetsplatsen deltar i samarbetet under Kiila-kursen. Kiila-kursen genomförs i form av kurser per arbetsplats eller bransch.</p>	<p>Tjänsten omfattar</p> <ul style="list-style-type: none"> • 10–13 dygn med gruppverksamhet i öppen eller sluten vård • en kartläggning av klientens individuella situation vid inledningen (individuell dag i öppen vård och ett möte på arbetsplatsen med en yrkesperson) • efter klientens behov 1–5 individuella coachningsbesök • 1 individuell avslutande diskussion för klienten • 1–2 individuella uppföljningskontakter. <p>En kurs genomförs under loppet av 1–1,5 år. Gruppen består 5–8 personer.</p>	<p>Tolk beställs till ett rehabiliteringsprogram som innehåller individuellt program.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Den maximala mängden tolkning är 3 timmar x 1 individuell dag i öppen vård • 2 timmar x antalet individuella möten. <p>Tolkning beställs inte för program i gruppform, med undantag för verksamhet som skapar gruppssammanhållning, för vilken den maximala mängden tolkning är 2 timmar/beviljad rehabiliteringshelhet.</p>
<p>Sysselsättningsfrämjande yrkesinriktad rehabilitering (TEAK) är individuell rehabilitering.</p> <p>Klienten får stöd för att säkerställa att branschen är lämplig och/eller för att hitta en arbetsplats.</p> <p>TEAK är indelat i 3 rehabiliteringstjänster: arbetsprövning, arbetsträning samt en kombination av arbetsprövning och arbetsträning.</p>	<p>Varar högst 60, 180 eller 240 dagar.</p>	<p>Tolk beställs för det individuella programmet och/eller under arbetspraktiken i situationer där rehabiliteringen planeras eller där man gör sig förtrogen med arbetsuppgifterna och med sådant som ska beaktas i arbetet.</p> <p>Maximal tolkningsmängd 8 timmar/beviljad rehabiliteringshelhet. En klient som först har beviljats arbetsprövning av FPA och därefter</p>

Rehabiliteringsåtgärd	Längd	Tolkningsmängd
<p>I rehabiliteringen deltar ett arbetspar hos serviceproducenten samt på arbetsplatsen en företrädare för arbetsgivaren. Verksamhet i gruppform endast om det behövs och stöder klientens individuella rehabiliteringsmål.</p> <p>Genomförs utan inkvartering (tidigare rehabilitering i öppen vård) i form av individuell rehabilitering på en utomstående arbetsplats eller i serviceproducentens arbetsprovningsslokaler.</p>		<p>arbetsträning: först kan hen få 8 timmar tolkning i samband med arbetsprovningen och därefter ytterligare 8 timmar tolkning i samband med arbetsträningen.</p> <p>Tolkning beställs inte för program i gruppform, med undantag för verksamhet som skapar gruppssammanhållning, för vilken den maximala mängden tolkning är 2 timmar/beviljad rehabiliteringshelhet.</p>